

Genesis 9:18-29 (Noah part 4)

Yafet v Cham v Shem tavah ha min yotzim ha Noach vnay hi-u vi
 tpy" w' ~x' w>~ve hbTe h; !mi ~yaicD h; xno nb. WyhYI w: 9`18

[KJV] & the sons of Noah that went forth of the ark, were Shem, & Ham, & Japheth

Chnaan avee hu Cham v
 ![nk. ybia] aWh ~x' w>
 Canaan father-of he-is Ham &

[KJV] & Ham is the father of Canaan

aretz ha kol naftzah aleh may oo Noach bnay aleh shlshah
 #ra' h' I k' hcpr" hLae meW xno ynB. hLae hv'I v. 9`19

[KJV] These are the three sons of Noah & of them was the whole earth overspread.

* 3 is significant. Cain thought he would be avenged 7 fold if somebody tried to do him in. His descendant Lamech said that Cain would be avenged seven fold & Lamech 77 fold in his rebellion against God. God said no way & has Lamech, Noah's Dad die at the age of 777 as a sign that God was going to win this battle, even though the evil forces sought to wipe out all the righteous. God starts the new population with 3 sons, Shem[NAME] & Cham[Heat] & Yafet[Expansion] {See 'Noah' in 'Your Grandpas' section of this web site}.

kährem yita va adamah ha eesh Noach yachel vi
 ~rk' [JYI w: hmd'a] h' vyai xno I xY" w: 9`20

[KJV] & Noah began to be a husbandman, & he planted a vineyard

It doesn't mean that he wasn't a farmer before. **It means that when he first started farming after the Flood, one of the first things he did was plant a vine yard. It indicates that the incident recorded next happened when he first began farming after the Flood, & not 350 years later or sometime in-between.** It only takes about 4 years to get a decent harvest. Canaan would have still been a baby or a toddler when this incident occurred. The fossil record indicates that before the Flood, the oxygen content of the air was denser by anywhere from 50% to 110% [I have heard this said several times, but I am still looking for more references. The only one I have at the moment is the one on Amber.] Because of the air being denser, prior to the Flood, it would have taken longer for wine to ferment because the fermentation process was squelched by the density of the air. [It's also probably the reason why people lived to be great ages before the Flood... Their oxygen intake was greater!] After the Flood, the air became less denser, so wine began to be fermented at a faster rate. Noah was about to make this discovery! Being drunk was not a normal thing that he did. [There's even at least one Flood legend that refers to this as being an accident.] The response of Shem & Yafet strengthens this argument.

ah-ha-loh btach yitgal vi yishkar vi yin ha min yished vi
 x0 ha' %wtB. I GtYI w: rKVYI w: !yY: h; !m T.vYE w: 9`21

[KJV] & he drank of the wine, & was drunken; & he was uncovered within his tent

Apparently, because of the context, it was something totally out of character for Noah to do this. If this had been his normal course of action, the response would have been entirely different. If he had gotten drunk on a regular basis, Shem & Yafet would never have given him that kind of respect.... ask anybody who has had alcoholic parents!

Also notice here in this incident that Noah's sermon notes [Shem! Cham ! Yafet!] are not mentioned. Cham is referred to as 'Noah's youngest son', & Noah is referred to as 'Cham's Father'. Shem & Yafet are referred to as Cham's '2 brothers'.

bachutz echayv leesh-nay yageid va aviyy ervat et Chnaan avi Cham yar vi
 #VxB; wyx'a, yn&.li dGV: vr. wybia' twrꞤ, tae! [nk. ybia] ~x' arꞤ: vr. 9`22
 outside his-brothers to-both-of * told & his-father nakedness-of the Canaan father-of Ham saw &
 'Humble' 'Heat'

[KJV] & Ham the father of Canaan saw the nakedness of his father, & told his two brothers without

* Hiphil Hebrew verb stem, which means: 'he (Cham) caused them to know about it' He didn't have to tell them. He could have just quietly covered him up & said he was asleep, & let Noah confess to it when he awoke. These guys would have been on their best behavior most of their lives out of fear of being left to drown in the Flood. We on the other hand might not be quite so sensitive to the sin of disrespect to one's parents. The 3 brothers were all somewhere close to the age of 100 years old.

shnayhem shechem al ya-sea-mu vi seamlah ha et Yafet vi Shem yeekach vi
 ~hyn&. ~k.v. I [; WmyFV" vr. hI mFi h; ta, tpy<w" ~ve xQYI vr. 9`23
 both-of-them *shoulders-of on they-put & *garmet the et Japheth & Shem took &
 'Expansion' 'Name'

[KJV] & Shem & Japheth took a garment, & laid it upon both their shoulders

* It was probably some kind of garment that was wide so that if he rolled in his sleep, it would still cover him. They would have picked the least humiliating thing they could find. Apparently his wife was somewhere else at the time, or she would have dealt with the situation.

* 'shoulders-of' 4 shoulders are involved here! 'shechem' #7926 in the Strongs concordance says 'The neck between the shoulders as the place of burden'.

aviyhem erval et yehasu vi acho-raniyt yell-chu vi
 ~hybia] twrꞤ, tae VSKy> vr. tyNrxø] WkIYE vr.
 father-theirs nakedness et they-cover & backwards they-went &

[KJV] & went backwards, & covered the nakedness of their father;

raw-oo lo aviyhem ervat v achoraniyt fnay-hem oo
 War" a0 ~hybia] twrꞤ, w> tyNrxø] ~hynp. W
 saw-they no father-theirs nakedness & backwards faces-theirs &

[KJV] & their faces were backward, & they saw not their father's nakedness

katan ha bno lo asah asher et yeida vi yiyno me Noach yey-ketz vi
 !j'Q' h; wNB. wI 0 hf[' rva] tae [dYE vr. wnyWE mi xno #qyYI vr. 9`24
 small-one the son-his to-him did what et knew & his-wine from Noah awoke &
 (3: 13, 4: 10) 'Rest'

[KJV] & Noah awoke from his wine, & knew what his younger son had done unto him

yomer vi
 rmaYo vr. 9`25
 he-said &

[KJV] & he said

Knaan arur
 ! [nk. rWra'
 [Canaan] 'Humble' cursed

[KJV] Cursed be Canaan

echayv I' ye-he-yeh ävadeem ëved
 wyx'a, I. hykyl ~ydb'[] db, [,
 brothers-his to he-shall-be slaves slave-of

[KJV] servant of servants shall he be unto his brethren

His brothers were the other sons of Ham listed in 10:6 Cush, Mizraim & Put

eved means to work, or labor variously.

yomer vi
 rmaYo w: 9`26
 he-said &

[KJV] & he said

Shem Elohay YHVH baruch
 ~ve yho a/ hwhg> %Wr-B'
 Name God-of YAHVEH blessed-is

[KJV] Blessed be the God of Shem

lamo eved Chnaan vëhë
 wmd' db, [, ! [nk. yhiwl
 * to them/to Him/to him servant Humble &-is

*can be either 3rd person plural masculine or 3rd person singular masculine. It's probably both!

[KJV] & Canaan shall be his servant

[WORD by WORD] & shall be Chnaan slave to them (Hebrew word for word translation) & English equivalent reads: & Canaan shall be his slave

[JPS TANAKH reads] Let Canaan be a slave to them

[The Holy Scriptures (Hebrew Publishing Company NY) reads] & Canaan shall be his servant

[NASB] & let Canaan be his servant

So which is it? Elohay is a version of Elohim, which is plural. Before the Flood, Noah was preaching that the Name of YAHWEH would be the only Name that was worshipped.

Yafet I' Elohim yaft
 tpy< I. ~yh0 a/ Tpy: 9`27
 (Japheth) Expansion to Elohim shall-expand

[KJV] & God shall enlarge Japheth

Shem bā-h-älāy yishkon vi
 ~veyl hāB. !Køyl w
 Name in-tents-of he-shall-dwell &

[KJV] & he shall dwell in the tents of Shem

lamo eved Chnaan vĕhē
 vmd' db,[! [nk. yhiw

to-them/to Him/to him servant Humble &-shall-be

[KJV} & Canaan shall be his servant

Noach's Prophecy:

9:25-27... Here's how the whole thing reads with the literal translation from the Hebrew :

& he said, " Cursed humble servant of servants he shall be to his brothers."

& he said, "Blessed is YAHVEH God of Name & is humble servant to them/to him/to Him. Shall expand Elohim to expansion & he shall dwell in tents of Name.

& shall be humble servant to them/to him/to Him.

Sounds like Isaiah 52: :13 to 53: 12. Noach knew that all of us were going to need a Redeemer. He put his precious baby grandson in that place. If you look at the genealogy of Yeshua, the only other people group outside of Abraham's descendants is Canaanites through Tamar & Rahab, & also Chanaan's daughter marrying Shelah in Luke 3: 35-36 (It's legitimate because in verse 23 Joseph, who is a son-in-law to Heli, is also listed, & Luke was a missionary along with Paul to Heth's descendants, the Hitittes, whose descendants were some of the first Gentiles to hear the Gospel)

shahah chamishiyim vi shahah mayot shlosh mabul ha achar Noach y'he vi
 hn'v' ~yVmix] vr. hn'v' twame vI v. I VBM; h; rxa; xno yxj> vr. 9`28
 year 50 & year 100s 3 flood the after Noah lived &

[KJV} & Noah lived after the flood three hundred & fifty years

yamot vi shahah chamishiyim vi shahah mayot tsha Noach ymay kol y'he vi
 tm' vr. hn'v' ~yVmix] vr. hn'v' twame [v;T. xno yme> I K' Wjh.YI vr. 9`29
 he-dies & year 50 & shahah 100s 9 Noah days-of all is &

[KJV} & all the days of Noah were nine hundred & fifty years & he died.

See 'Your Grandpas' section of this web site & look up 'Noah' & also 'Ch'naan ben Ch'am & God's grace'